

UCHWAŁA Nr XLVI/1018/2017

Rady Miasta Rzeszowa
z dnia 11 lipca 2017

zmieniająca uchwałę Rady Miasta Rzeszowa w sprawie kontynuacji partnerskich stosunków
pomiędzy miastami Rzeszów/Polska i Fangchenggang/Chiny

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt. 20 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie
gminnym (Dz.U. 2016 r. poz. 466, z późn. zm.)

Rada Miasta Rzeszowa uchwala, co następuje:

§ 1.

Załącznik do uchwały nr XLI/893/2017 Rady Miasta Rzeszowa z dnia 28 marca 2017 r.
w sprawie kontynuacji partnerskich stosunków pomiędzy miastami Rzeszów/Polska
i Fangchenggang/Chiny otrzymuje brzmienie jak załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2.

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Rzeszowa.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia

Przewodniczący
Rady Miasta Rzeszowa


Andrzej Dec

UZASADNIENIE

Zmiana treści załącznika do uchwały Nr XLI/893/2017 z dnia 28 marca 2017 r. następuje w związku ze zmianą składu delegacji miasta Fangchenggang oraz zmianą reprezentanta miasta Fangchenggang oddelegowanego do podpisania umowy partnerskiej, które nastąpi w dniu 13 lipca 2017 r. w Rzeszowie.

**Załącznik do Uchwały Rady Miasta Rzeszowa
Nr XLVI/1018/2017 z dnia 11 lipca 2017**

**Umowa
zawarta pomiędzy**

**Miastem RZESZÓW, stolicą
Województwa Podkarpackiego, Rzeczpospolita Polska
i
Miastem FANGCHENGGANG
Autonomiczny Region Guangxi Zhuang, Chińska Republika Ludowa**

Miasto Rzeszów, stolica Województwa Podkarpackiego, Rzeczpospolita Polska i Miasto Fangchenggang, Region Autonomiczny Guangxi Zhuang, Chińska Republika Ludowa (zwane dalej Stronami), w oparciu o Wspólny Komunikat o Nawiązaniu Stosunków Dyplomatycznych pomiędzy Rzeczpospolitą Polską i Chińską Republiką Ludową, na podstawie Deklaracji Woli Przedłużenia Współpracy Partnerskiej podpisanej w Rzeszowie 14 marca 2016 r., postanawiają, co następuje:

§1

Strony wyrażają wolę kontynuowania rozpoczętej współpracy i wymiany poprzez:

1. umacnianie współpracy i wymianę doświadczeń w dziedzinie handlu, gospodarki, przemysłu, kultury, sportu, edukacji, technologii, turystyki, inwestycji, transportu i komunikacji oraz na innych polach, na zasadzie równości i wzajemnych korzyści;
2. kontynuację dialogu między przedstawicielami władz i odpowiednich wydziałów obu stron, w celu umożliwienia wymiany poglądów dotyczących komunikacji i współpracy oraz rozwiązywania problemów;
3. tworzenie warunków do nawiązania i pogłębiania współpracy oraz umożliwienie wymiany wiedzy i technologii przedsiębiorstwom z obydwu miast;
4. wzajemne promowanie osiągnięć oraz efektów współpracy zarówno lokalnie, jak i na arenie międzynarodowej.

§2

W celu realizacji powyższych zadań Strony wyrażają wolę powołania koordynatorów współpracy wyznaczonych przez Prezydenta Miasta Rzeszowa i Prezydenta Miasta Fangchenggang.

§3

Umowa opiera się na odpowiednich uchwałach samorządów obu miast oraz wymaganych procedurach w obydwu miastach.

§4

1. Umowa została sporządzona w sześciu egzemplarzach: po dwa egzemplarze w języku chińskim, polskim i angielskim.
2. Teksty Umowy we wszystkich wersjach językowych są równoznaczne, w przypadku rozbieżności przy interpretacji rozstrzygający jest tekst w języku angielskim.

§5

Zapisy niniejszej Umowy wchodzi w życie z dniem podpisania. Umowa będzie obowiązywała pięć lat. Umowa ta może być automatycznie przedłużona poza okres pięciu lat jeśli obie strony wyrażą taką wolę.

Miasto Rzeszów

Miasto Fangchenggang

Rzeszów, 2017